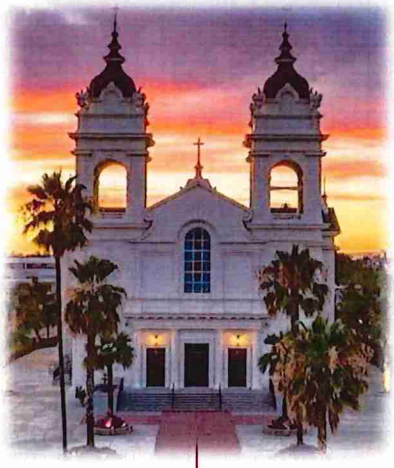
IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS
FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123

NOVEMBER 8, 2026 www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org 8 DE NOVEMBRO DE 2026

112 Years of Faith, History, and Communion!



This Sunday, November 8, we joyfully and gratefully celebrate the 112th anniversary of our Five Wounds Portuguese National Church, founded in 1914 in San Jose, California.

For more than a century, this church has been a special place of encounter with God, a place where faith is celebrated and generations are brought together.

Born from the faith and dedication of the Portuguese community, it has become a true spiritual home for countless families who have celebrated some of the most important moments of their lives here. Its walls hold the memories of generations who, through faith, sacrifice, and dedication, sought to build not only a church building but also a living Catholic community.

Yet, beyond preserving our history and cultural heritage, our parish is called to be a living community of faith, a place where Christian holiness is encouraged and lived out through prayer, the celebration of the sacraments, faith formation, and generous service to others.

In this way, Five Wounds Portuguese National Church continues to be a spiritual home where the Portuguese community of San Jose can live and celebrate its faith, receive the sacraments, and strengthen the bonds that unite us. However, our identity and mission go beyond preserving our Portuguese roots.

Faithful to the universal mission of the Catholic Church, our parish is called to be a welcoming home for everyone, regardless of background, language, or culture. While remaining faithful to our identity and heritage, we want to continue being a Church with open doors, where everyone can find in Jesus Christ a true spiritual family.

Celebrating this anniversary means looking back with gratitude, living the present with responsibility, and embracing the future with hope. It also means accepting our ecclesial and human responsibility to preserve and pass on to future generations the faith we have received from those who came before us—not simply as a heritage from the past, but as a living witness to Christ in today's world, so that the faith of our ancestors may continue to bear fruits of holiness for generations to come.

112 Anos de Fé, História e Comunhão

Neste domingo, 8 de novembro, celebramos com alegria e gratidão o 112.º aniversário da nossa Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, fundada em 1914, em San José, na Califórnia.

Ao longo de mais de um século, esta Igreja tem sido um lugar privilegiado de encontro com Deus, de celebração da fé e de união entre gerações.

Nascida da fé e do esforço da comunidade portuguesa, tornou-se uma verdadeira casa espiritual para tantas famílias que aqui celebraram os momentos mais importantes das suas vidas. As suas paredes guardam a memória de gerações que, com fé, sacrifício e dedicação, procuraram construir não apenas um templo, mas uma comunidade cristã viva.

Contudo, mais do que preservar uma história e uma herança cultural, a nossa paróquia é chamada a ser uma comunidade viva de fé, um lugar onde se promove e se vive a santidade cristã, através da oração, da celebração dos sacramentos, da formação cristã e do serviço generoso aos irmãos.

Neste sentido, a Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas continua a ser um lugar de referência para a vivência da fé, a celebração dos sacramentos e a união da comunidade portuguesa de San José. A sua identidade e missão, porém, não se esgotam na preservação das raízes portuguesas.

Fiel à universalidade da Igreja Católica, a nossa paróquia é chamada a ser uma casa aberta a todos, independentemente da sua origem, língua ou cultura. Permanecendo fiéis à nossa identidade e às nossas raízes, queremos continuar a ser uma Igreja de portas abertas, onde todos possam encontrar em Jesus Cristo uma verdadeira família espiritual.

Celebrar este aniversário é, portanto, olhar para o passado com gratidão, viver o presente com responsabilidade e abraçar o futuro com esperança.

É também assumir o compromisso e a responsabilidade, eclesial e humana, de preservar e transmitir às novas gerações a fé que recebemos dos nossos antepassados, não apenas como uma herança do passado, mas como um testemunho vivo de Cristo no mundo de hoje e para que a fé dos nossos antepassados continue a dar frutos de santidade nas gerações futuras.

IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:
from 9 a.m. to 4 p.m. / das 9h às 4h da tarde
Friday / Sexta-feira:
9 a.m. to 3 p.m. / das 9h às 3h
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas *Administrative Assistant / Assistente administrativa*
Sr. Agnes Trang Phan, LHC *Religious Education Coordinator / Coordenadora de Formação Religiosa*
Loretta Krouse *Bookkeeper / Contabilista*
Anna Maria Shumard *Office Assistant / Assistente de escritório*
Diana Teixeira *Office Assistant / Assistente de escritório*
Champion Avecilla *Sacristan / Sacristão*
Lúcia Soares *Chair of the "Sowing Seeds of Faith" Campaign / Chair da Campanha "Sowing Seeds of Faith"*
George Mattos *Finance Council / Conselho de Finanças*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society / Sociedade do Altar*
Sofia Avila *Website Administrator / Administradora da Website*
Michelle Salguero *Liturgy Committee / Comité Litúrgico*
Joaquim Ávila *Collection Team / Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee / Comité de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee / Comité de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:
Meghan Silveira, Andrea Leal, Joseph Arnst, Joe Rosa

And for those who have died / E pelo eterno descanso de:
Pam Fátima Leal Silveira, Jairo Pacheco, Lilyana Gutierrez - Barron

For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

"Quero contemplar-Vos no santuário, para ver o vosso poder e a vossa glória" *Sl 62(63)*
"I want to contemplate You in the sanctuary, to behold Your power and Your glory" *Psalm 62(63)*

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial

The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental
Rev. Samer Sawalha
Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9:00 a.m. (da manhã) *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday / Domingo - 9:00 a.m. *English*
10:30 a.m. (da manhã) *Português*
5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*

All Masses are live streamed and recorded on Facebook search Five Wounds Portuguese National Church

+ Confessions / Confissões:

Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m, and all days after Mass, whenever possible, or by appointment.
Sábado das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus:

First Friday of the month - 9 a.m. Bilingual / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue.

+ Adoration / Adoração:

Thursdays, from 6:30 PM to 8:30 p.m. / Quinta-feira das 6:30 às 8:30 da noite
Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 a.m. / Sábado das 4:40 às 5:20 da tarde.





FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH



2nd Collection / 2ª Coleta:

Parish Buildings and Grounds / Edifícios e Terrenos Paroquiais

Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	*Weekly* *$4,200*	*Year to date* *$81,600*
Collection / Colecta	$3,580	$69,894
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Défice (*o défice reduzirá as poupanças da Paróquia*)	-$620	-$11,706
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	$385	
Sunday 9am	$926	
Sunday 10:30am	$1,257	
Sunday 5:30pm	$117	
Received by mail	$410	
All Souls Day Masses	$485	
St Isabel's Kitchen	$1,320	

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem com as suas ofertas para o Senhor



As we continue reflecting on the priorities of our Diocesan Pastoral Plan through the Sowing Seeds of Faith campaign, this week we turn to the theme of Seeds of the Future. One of the greatest responsibilities entrusted to us as a Church is to nurture and accompany the next generation of disciples. By investing in our youth and young adults today, we help ensure a vibrant and faith-filled Church for years to come.

Through Sowing Seeds of Faith, we hope to strengthen the ministries, programs, and spaces that help our youth and young adults grow in faith and become active participants in the life and mission of the Church. By investing in them today, we are helping to cultivate future leaders, faithful disciples, and generous stewards who will carry the Gospel forward.

We invite every household to pray with this week's theme and to consider how God may be calling you to help plant seeds of faith in the next generation. Together, through our prayers, encouragement, and generosity, we can ensure that our Church remains vibrant, welcoming, and alive for generations to come.

Q 96.1 FM KSQQ

Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.
To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

https://www.portuguesetribune.com/
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS CO-MUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com




Darling + Fischer
Family Mortuaries
Since 1936

Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

San Jose
408-998-2226
FD557

Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

Dignity MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR
specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A, Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners




Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & **Five Wounds Church will get 25%** of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.
- Tax Planning / Preparation
  - ◆ Individuals
  - ◆ Partnerships
  - ◆ Corporations
  - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se Portugues
1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116
729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade - Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponivel e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St, San Jose, CA 95126

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com

QUINTAL'S GRANITE & MARBLE INC

Leandro Quintal - CEO/President
Cell: **(408) 422-3209**
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231| Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112

A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861| Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net

BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com